# CONTENTS OF VOLUME 13

## RUSSIAN LINGUISTICS / *Vol. 13 No. 1 1989*

### ARTICLES


CHARLES E. GRIBBLE / Omission of the Jer Vowels in Early East Slavic Manuscripts 1
NELLY LINDGREN / 'The use of ъ in a manuscript of the seventeenth century' 15


### REVIEW ARTICLE


A.B. STRAXOV, O.B. STRAXOVA / An outstanding document of German–Russian lexicography 33


### REVIEWS


Hans-Jochen Pasenow / *Die konjunktionale Hypotaxe in der Nikonchronik* (R. MARTI) 55
Стадникова, Е. В. / *Влияние акцентной системы на фонологическую...* (DAVID J. BIRNBAUM) 64
Mayo, Peter / *The Morphology of Aspect in Seventeenth-Century Russian* (ALF GRANNES) 71
*Русские народные говоры. Лингвогеографические исследования* (MAURICE COMTET) 73
L'Hermitte, R. / *Science et perversion idéologique* (ANATOLY LIBERMAN) 77


## RUSSIAN LINGUISTICS / *Vol. 13 No. 2 1989*

### *ARTICLES*


GEORGE RUBINSTEIN / On subject Expression in Russian Infinitive Clauses of Comparison 79
LENORE GRENOBLE / Tense, Mood, Aspect: the Future in Russian 97
MAJA V. VSEVOLODOVA / Some Cases of the Expression of Time in Russian 111
GERRY MORGAN and GREVILLE CORBETT / Russian Colour Term Salience 125

## DISCUSSIONS

I. WERNER LEHFELDT / On the Contemporary State of Development of S. A. Zolotova's Functional Syntax 143
II. GALINA A. ZOLOTOVA / On the Question of Functional Types of Syntaxemes 155

## REVIEWS

Hauenschild, Christa / *Zur Interpretation russischer Nominalgruppen* (HANS ROBERT MEHLIG) 161
Guiraud-Weber, Marguerite / *Les propositions sans nominatif en russe moderne* (TAT'JANA MIXAJLOVNA NIKOLAJEVA) 171
Tommola, Xannu / *Aspectuality in Finnish and Russian* (IAN PRESS) 178
Lewicki, R. / *Translation Confronting Substandard Usage* (JAN WAWRZYŃCZYK) 180
*Novel Issues in Linguistics Abroad. Part. XI. Contemporary Russistics Abroad (edited by T. V. Bulygina and A. E. Kibrik)* (NIKOLAI M. SALNIKOW) 182

RUSSIAN LINGUISTICS / *Vol. 13 No. 3 1989*

## ARTICLES

EMILY KLENIN / On Preposition Repetition: A Study in the History of Syntactic Government in Old Russian 185
ALEXANDER M. SCHENKER / The Gnezdovo Inscription in Its Historical and Linguistic Setting 207
BORIS ANDREEVIČ USPENSKIJ / An Unknown Grammar of the Petrine Period (Ivan Afanas'ev's Grammar of 1725) 221
NINA BORISOVNA MEČKOVSKAJA / "Slavonic Language Written in Russian" (On the Linguistic Consciousness of Francis Skorina) 245

## DISCUSSIONS

From the Editors 257
ALF GRANNES / Boris A. Uspenskij, History of the Russian Literary Language (XIth–XVIIth Centuries) 261
MAKSIM IL'IČ ŠAPIR / The Theory of the 'Church Slavonic/Russian Diglossia' and Its Adherents 271
PAVEL SIGALOV / On the Etymology of the Word *kiška* 311

## REVIEWS

Schweier, U. / Zum Flexionsakzent in der grossrussischen Literatursprache des 16. und des 17. Jahrhunderts (DAVID J. BIRNBAUM) 319
Arpolenko, G. P., Karpova, V. L. *et. al.*, / Dictionary of the Old Slavonic Language of East Slavic Redaction, XIth–XIIIth Centuries (GERTA HÜTTL-FOLTER) 325
Schibli, Roland / Die ältesten russischen Zeitungsübersetzungen (Vesti-Kuranty) (FRED OTTEN) 330

## NOTES

BARBARA LÖNNQVIST / The International Symposium on "The Pre-Lomonosov Period of the Russian Literary Language", Fagerudd, Sweden, 22–24 May 1989 333

Contents of Volume 13, 1989 341